

Documentul autentic în ora de limba franceză

Într-un context în care elevii studiază limba franceză standard și în care, în manualele de limba franceză, accentul este pus pe înțelegerea și producerea de texte scrise în detrimentul înțelegerii și exprimării orale, integrarea documentelor autentice în ora de limbă străină devine necesară.

În contextul abordării comunicative, rolul profesorului de limbă străină este acela de a oferi elevilor săi o limbă franceză veritabilă și de a le arăta o imagine autentică a lumii.

Documentul autentic este un tip de suport de predare /învățare care este destinat locutorilor nativi pentru a răspunde unei funcții de comunicare și care nu a fost conceput în mod expres pentru clasa sau studiul limbii. El este elaborat de francofoni pentru francofoni și aparține situațiilor reale de comunicare.

Documentele autentice și-au făcut apariția în ora de limbă străină pentru a răspunde nevoilor elevilor de a fi în contact direct cu limba și cu civilizația în vederea dobândirii unei competențe comunicative. Ele reprezintă un suport polivalent care stimulează, motivează și facilitează învățarea unei limbi în mediul școlar. În plus, acestea sunt de o mare diversitate, ceea ce permite elaborarea de diferite tipuri de activități, evitându-se, astfel, monotonia.

Stephanie MEYSSONNIER afirmă că „elevii au nevoie să găsească sensul învățării pentru a se implica în mod real. Noțiunile abordate în oră trebuie să fie percepute ca fiind necesare și interesante. Motivația este factorul esențial procesul de învățare”(2005)

Utilizarea documentelor autentice reprezintă una din caracteristicile abordării comunicative pentru că aceasta acționează direct asupra principalelor elemente ale învățării. În opinia lui Bérard(1991: 50) există trei motive pentru integrarea documentelor autentice în demersul didactic :

1. *Motivația* care rezultă din înțelegerea schimburilor reale mai ales la nivel elementar;
2. *Autonomia elevului*: în momentul în care elevul învață să lucreze cu documentul autentic în clasă, el va fi capabil să-l folosească independent, într-un context real.
3. *Folosirea autentică a limbii* de către elev în contextul expunerii la acest tip de suport.

Unul din obiectivele actuale ale învățării unei limbi străine este comunicarea între locutori de culturi diferite ceea ce presupune dezvoltarea unei competențe interculturale iar această finalitate poate fi atinsă doar pătrunzând în universul cultural unde se vorbește acea limbă.

În acest sens, documentele „autentice” sunt purtătoare de informații atât de bogate încât profesorul le poate introduce în demersul său didactic pentru a face cunoscută elevilor săi viața cotidiană a francezilor și valorile culturale ale acestora. Limba studiată se înscrie, astfel, realității socioculturale a țării țintă.

În ceea ce privește tipurile de documente autentice care pot constitui suportul unei secvențe didactice, acestea se clasifică astfel:

-Documente scrise: rețete de bucătărie, formulare de înscriere, constatare amiabilă de accident, horoscop, buletine meteo, jocuri, teste de personalitate, prospectele medicamentelor, etc.

-Documente orale : conversații, interviuri, dezbateri, informații radiofonice, discursuri politice, etc.

-Documente vizuale : spoturi publicitare, informații televizate, etc.

Rolul profesorului este esențial în selectarea documentului pe care-l va exploata în ora de limba franceză. Acesta va trebui să fie adaptat nivelului elevilor, vârstei acestora, nevoii lor de formare și obiectivelor lecției.

Deși nu poate constitui singur suportul principal al unui curs, documentul autentic poate reprezenta un punct de plecare în descoperirea unei culturi străine, în motivarea elevilor, în suscitarea interesului acestora pentru studierea limbii franceze dar și în a-i face pe elevi să comunice în limba franceză.

BIBLIOGRAFIE:

1. BERARD, E.- *L'approche communicative-Théorie et pratique*, Paris : Clé International, 1991
2. HOLEC, H, « Des documents authentiques, pour quoi faire ? » in *Mélanges Pédagogiques*. Source : <http://atilf.fr/IMG/pdf/melanges/5holec-2.pdf>
3. MEYSSONNIER, S. « Pourquoi et comment exploiter le support vidéo authentique en classe de langue étrangère? ». Disponible en ligne sur <https://www2.espe.u-bourgogne.fr/doc>

Profesor Raiciu Mihaela-Florentina
Colegiul Dobrogean „Spiru Haret” Tulcea